

شركة دبي للتأمين  
(شركة مساهمة عامة)  
البيانات المالية الموحدة الموجزة المرحلية  
٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة)

## تقرير مراجعة البيانات المالية الموحدة الموجزة المرحلية إلى السادة مساهمي شركة دبي للتأمين (ش.م.ع)

### المقدمة

لقد راجعنا البيانات المالية الموحدة الموجزة المرحلية المرفقة لشركة دبي للتأمين (ش.م.ع) كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ والتي تتألف من بيان المركز المالي الموحد المرحلي كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١، والبيانات المرحلية للإيرادات والإيرادات الشاملة المتعلقة بها لفترتي الثلاثة أشهر والتسعة أشهر المنتهيتين في ذلك التاريخ وبيانات التغيرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية المتعلقة بها لفترة التسعة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ والإيضاحات المرفقة. إن الإدارة مسؤولة عن إعداد وتقديم هذه البيانات المالية الموحدة الموجزة المرحلية وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ - إعداد التقارير المالية المرحلية ("المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤"). إن مسؤوليتنا هي إعطاء إستنتاج حول هذه البيانات المالية الموحدة الموجزة المرحلية إستناداً إلى أعمال المراجعة التي قمنا بها.

### مجال المراجعة

لقد تمت مراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي رقم ٢٤١٠ الذي ينطبق على مهام المراجعة "مراجعة المعلومات المالية المرحلية المنجزة من قبل مدقق حسابات المنشأة المستقل". تتألف مراجعة المعلومات المالية المرحلية من طلب الإستفسارات بصورة رئيسية من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية وتطبيق الإجراءات التحليلية وإجراءات المراجعة الأخرى. إن مجال عملية المراجعة أقل بكثير من مجال التدقيق الذي يتم وفقاً لمعايير التدقيق الدولية وبناء عليه فإنها لا تمكننا من الحصول على التأكيدات التي تطلعنا على جميع الأمور الجوهرية التي يمكن تحديدها أثناء القيام بالتدقيق. بناء على ذلك فإننا لا نبيدي رأياً بخصوص التدقيق.

### الإستنتاج

إستناداً إلى مراجعتنا، لم يرد إلى علمنا ما يستوجب الإعتقاد بأن البيانات المالية الموحدة الموجزة المرحلية المرفقة لم يتم إعدادها من جميع النواحي الجوهرية وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤.

Ernst & Young

توقيع:

جوزيف مورفي

شريك

رقم القيد: ٤٩٢

٢٦ أكتوبر ٢٠١١

دبي، الإمارات العربية المتحدة

شركة دبي للتأمين (ش.م.ع)

بيان الإيرادات الموحدة المرحلية

لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة)

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		إيضاح
٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
١٧٠,٤١٢	٢١٨,٠٥٨	٥٤,٨٧٨	٧٣,٩٦٨	إيرادات التأمين الأقساط الإجمالية الحركة في مخصص الأقساط غير المكتسبة
(٢٠,٩٣٧)	(٣٢,٥٦٠)	(٧,٤٩٤)	(١٤,٩٣٣)	
١٤٩,٤٧٥	١٨٥,٤٩٨	٤٧,٣٨٤	٥٩,٠٣٥	إيرادات أقساط التأمين
٩١,٥٤٥	١٥٠,٩٠١	٣٠,٠٧٩	٥٧,٢٣٦	حصة إعادة التأمين من الأقساط الحركة في مخصص حصة إعادة التأمين من الأقساط غير المكتسبة
(١٥,٩٩٠)	(٣١,٣٠٢)	(٧,٠٢٥)	(١٨,٤٠٧)	
٧٥,٥٥٥	١١٩,٥٩٩	٢٣,٠٥٤	٣٨,٨٢٩	
٧٣,٩٢٠	٦٥,٨٩٩	٢٤,٣٣٠	٢٠,٢٠٦	صافي إيرادات أقساط التأمين إيرادات عمولات إعادة التأمين إيرادات (مصاريف) تشغيلية أخرى
١١,١٠٧	١٩,٣٤٦	٣,٥٦٧	٣,١٤٠	
(٧٣)	١,٤٠٠	(٨٤٠)	١,٨٦٨	
٨٤,٩٥٤	٨٦,٦٤٥	٢٧,٠٥٧	٢٥,٢١٤	
٦٨,٥٧٥	١٠٥,٨٤١	٢١,٧٤٨	٢٦,٨٧١	مصاريف التأمين المطالبات المحققة حصة معيدي التأمين من المطالبات المحققة مصاريف عمولات فائض خسائر أقساط إعادة التأمين مصاريف عمومية وإدارية متعلقة بأنشطة التأمين
(٣٥,٥٧٧)	(٦٢,٠٨٧)	(٧,٥١٦)	(١٦,٧٧٩)	
٢٦,٩٦٢	١٦,٥٨٣	٦,٥٦٤	٥,٢٧٤	
٧٠١	٧٨٨	٢٣٣	٢٥٣	
٦,٩٩٤	٨,٠٩٧	٢,٤٢٦	٢,٧٩٣	
٦٧,٦٥٥	٦٩,٢٢٢	٢٣,٤٥٥	١٨,٤١٢	
١٧,٢٩٩	١٧,٤٢٣	٣,٦٠٢	٦,٨٠٢	صافي إيرادات التأمين
-	(٢٢)	-	(٢٢)	إيرادات الإستثمارات الأرباح المحققة من الإستثمارات (خسائر) أرباح القيمة العادلة من الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر إيرادات إستثمارات أخرى تكاليف إستثمارات أخرى
(٤٢٩)	(٤٦٥)	٥٥	٨٩	
٩,٠٣٦	١٠,٦٢٥	٧٢٩	١,٠٤٥	
-	(٥٥)	-	(٥٥)	
٨,٦٠٧	١٠,٠٨٣	٧٨٤	١,٠٥٧	
(٢,٢٩١)	(٣,١٤٣)	(٨٠٤)	(٩٢٠)	إيرادات ومصاريف أخرى مصاريف عمومية وإدارية غير محملة إيرادات (مصاريف) أخرى
(٣٥١)	٤٧٩	٣٣٣	(١٠٦)	
(٢,٦٤٢)	(٢,٦٦٤)	(٤٧١)	(١,٠٢٦)	
٢٣,٢٦٤	٢٤,٨٤٢	٣,٩١٥	٦,٨٣٣	الأرباح للفترة
٠,٢٣١	٠,٢٤٨	٠,٠٣٩	٠,٠٦٨	الربح الأساسي والمخفف للسهم (بالدرهم)

تشكل الإيضاحات من ١ إلى ١٤ المرفقة جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة الموجزة المرحلية.

شركة دبي للتأمين (ش.م.ع)

بيان الإيرادات الشاملة الموحدة المرحلية

لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة)

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		
٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٢٣,٢٦٤	٢٤,٨٤٢	٣,٩١٥	٦,٨٣٣	الأرباح للفترة
				الإيرادات الشاملة الأخرى
(٢١,٦٣٤)	٧٨٧	١٠,٤٥٤	(٦,٥٩٠)	صافي (الخسائر) الأرباح غير المحققة من الإستثمارات
(٢١,٦٣٤)	٧٨٧	١٠,٤٥٤	(٦,٥٩٠)	الإيرادات الشاملة الأخرى للفترة
(١,٦٣٠)	٢٥,٦٢٩	١٤,٣٦٩	٢٤٣	إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة

تشكل الإيضاحات من ١ إلى ١٤ المرفقة جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة الموجزة المرحلية.

شركة دبي للتأمين (ش.م.ع)  
بيان المركز المالي الموحد المرحلي  
في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة)

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم منققة	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم	إيضاح	
١,٢٠٥	٤٤,٢٨٢	٤	الموجودات
١,٦٨٦	١,٦٧٠	٥	الموجودات الثابتة
٤٣,٣٠٧	-	٤	الاستثمارات العقارية
٢٠٨,٣٦٨	٢٢٨,٤١٠	٦	دفعة مقدما لشراء أرض
٨٣,٢٦٥	١١٨,٩٨٧		الموجودات المالية
٩٩,٦٥٠	١٣٠,١٢٦		موجودات إعادة التأمين
٤,٣٨٧	٤,٩٢٨		أرصدة التأمين المدينة
١٠,٠٠٠	١٠,٠٠٠		مصاريف مدفوعة مقدماً ونعم مدينة أخرى
٢٦,٥٩٨	١٦,٥٣١	٧	ودائع قانونية
			النقدية وشبه النقدية
<u>٤٧٨,٤٦٦</u>	<u>٥٥٤,٩٣٤</u>		إجمالي الموجودات
			حقوق المساهمين والمطلوبات
١٠٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠	٩	حقوق المساهمين
٤٩,٢٩٦	٤٩,٢٩٦	١٠	رأس المال
٣,٥٠٠	٣,٥٠٠	١١	الإحتياطي القانوني
٧٧,٧١٠	١٠٢,٥٥٢		الإحتياطي العام
٢٢,٣٠٨	٢٣,٠٩٥		الأرباح غير الموزعة
٢٥,٠٠٠	-		التغيرات المتركمة في القيمة العادلة للإستثمارات
			أرباح مقترح توزيعها - نقداً
<u>٢٧٧,٨١٤</u>	<u>٢٧٨,٤٤٣</u>		إجمالي حقوق المساهمين
			المطلوبات
١,٣٧١	١,٤٧١		المطلوبات غير المتداولة
-	١٨,٤٢٠	٨	مكافأة نهاية الخدمة للموظفين
<u>١,٣٧١</u>	<u>١٩,٨٩١</u>		قرض بنكي
١٢٤,٩٥٨	١٦٧,٠٥١		المطلوبات المتداولة
١٠,٤٩٤	١٠,٦٠٦		مطلوبات عقود التأمين
٣٤,٥٧٨	٥٦,٧٠٧		مبالغ محتفظ بها بموجب إتفاقيات إعادة التأمين
٢٩,٢٥١	٢٢,٢٣٦		أرصدة إعادة التأمين الدائنة
١٩٩,٢٨١	٢٥٦,٦٠٠		دائنون تجاريون وآخرون
٢٠٠,٦٥٢	٢٧٦,٤٩١		إجمالي المطلوبات
<u>٤٧٨,٤٦٦</u>	<u>٥٥٤,٩٣٤</u>		إجمالي حقوق المساهمين والمطلوبات

تمت الموافقة من قبل الإدارة بتاريخ ٢٦ أكتوبر ٢٠١١.

عبد اللطيف أبو قورة  
الرئيس التنفيذي

بطي حبيد الملا  
رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات من ١ إلى ١٤ المرفقة جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة الموجزة المرحلية.

شركة دبي للتأمين (ش.م.ع)

بيان التدفقات النقدية الموحدة المرحلية

لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة)

التسعة أشهر المنتهية في  
٣٠ سبتمبر

٢٠١٠	٢٠١١	ايضاح
ألف درهم	ألف درهم	
٢٣,٢٦٤	٢٤,٨٤٢	الأنشطة التشغيلية
٦٣٥	٦٤٨	الأرباح للفترة
٥٥١	١٦	التعديلات للبنود التالية:
١٨٦	٢٤٢	إستهلاك الموجودات الثابتة
-	٢٢	إستهلاك الإستثمارات العقارية
٢٤,٦٣٦	٢٥,٧٧٠	مخصص مكافأة نهاية الخدمة للموظفين
٩,٨٨٦	٢٠,٠٩٣	خسائر بيع الإستثمارات في السندات بالتكلفة المطفأة
(٣,٨٩١)	(٣٥,٧٢٢)	التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية:
(٢١,٧٣٧)	(٣٠,٤٧٦)	الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
(٩١)	(٥٤١)	موجودات إعادة التأمين
١٦,٣٨١	٤٢,٠٩٣	أرصدة التأمين المدينة
١,٦٧٤	١١٢	مصاريف مدفوعة مقدما وإيرادات مستحقة القبض
١٦,٠٢٦	٢٢,١٢٩	مطلوبات عقود التأمين
٣,١٧٧	(٥,٨١٥)	مبالغ محتفظ بها بموجب إتفاقيات إعادة التأمين
٤٦,٠٦١	٣٧,٦٤٣	أرصدة إعادة التأمين الدائنة
(٢٢٨)	(١٤٢)	دائنون تجاريون وآخرون
٤٥,٨٣٣	٣٧,٥٠١	النقد من العمليات
-	(٣٩,٣٧٠)	مكافأة نهاية الخدمة المدفوعة للموظفين
(٨,٠٠٠)	-	صافي النقد من الأنشطة التشغيلية
(٤٠٢)	(٤١٨)	الأنشطة الإستثمارية
(٨,٤٠٢)	(٣٩,٧٨٨)	الإستثمارات في سندات محتفظ بها بالتكلفة المطفأة
(٢٥,٠٠٠)	(٢٥,٠٠٠)	دفعة مقدما لشراء عقار استثماري
-	١٨,٤٢٠	شراء موجودات ثابتة
(١٥٠)	(١,٢٠٠)	صافي النقد المستخدم في الأنشطة الإستثمارية
(٢٥,١٥٠)	(٧,٧٨٠)	الأنشطة التمويلية
١٢,٢٨١	١٠,٠٦٧	أرباح موزعة
١٢,٢٠٠	٢٦,٥٩٨	قرض بنكي
٢٤,٤٨١	١٦,٥٣١	مكافأة أعضاء مجلس الإدارة المدفوعة
		صافي النقد المستخدم في الأنشطة التمويلية
		(النقص) الزيادة في النقدية وشبه النقدية
		النقدية وشبه النقدية في ١ يناير
		النقدية وشبه النقدية في ٣٠ سبتمبر

تشكل الإيضاحات من ١ إلى ١٤ المرفقة جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة الموجزة المرحلية.

شركة دبي للتأمين (ش.م.ع)

بيان التغيرات في حقوق المساهمين الموحد المرحلي

لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة)

المجموع ألف درهم	التغيرات المترابطة في القيمة العادلة للإستثمارات ألف درهم	الأرباح المقترح توزيعها ألف درهم	الأرباح غير الموزعة ألف درهم	الإحتياطي العام ألف درهم	الإحتياطي القانوني ألف درهم	رأس المال ألف درهم	
٢٧٧,٨١٤	٢٢,٣٠٨	٢٥,٠٠٠	٧٧,٧١٠	٣,٥٠٠	٤٩,٢٩٦	١٠٠,٠٠٠	الرصيد في ١ يناير ٢٠١١
٢٤,٨٤٢	-	-	٢٤,٨٤٢	-	-	-	الأرباح للفترة
٧٨٧	٧٨٧	-	-	-	-	-	الإيرادات الشاملة الأخرى
٢٥,٦٢٩	٧٨٧	-	٢٤,٨٤٢	-	-	-	إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة
(٢٥,٠٠٠)	-	(٢٥,٠٠٠)	-	-	-	-	الأرباح النقدية الموزعة
<u>٢٧٨,٤٤٣</u>	<u>٢٣,٠٩٥</u>	<u>-</u>	<u>١٠٢,٥٥٢</u>	<u>٣,٥٠٠</u>	<u>٤٩,٢٩٦</u>	<u>١٠٠,٠٠٠</u>	الرصيد في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١
٣٠٢,٨٠٢	٤٤,٤٩٣	٢٥,٠٠٠	٨٢,٨٦٨	٣,٥٠٠	٤٦,٩٤١	١٠٠,٠٠٠	الرصيد في ١ يناير ٢٠١٠
٢٣,٢٦٤	-	-	٢٣,٢٦٤	-	-	-	الأرباح للفترة
(٢١,٦٣٤)	(٢١,٦٣٤)	-	-	-	-	-	الإيرادات الشاملة الأخرى
١,٦٣٠	(٢١,٦٣٤)	-	٢٣,٢٦٤	-	-	-	إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة
(٢٥,٠٠٠)	-	(٢٥,٠٠٠)	-	-	-	-	الأرباح النقدية الموزعة
(١٥٠)	-	-	(١٥٠)	-	-	-	أتعاب أعضاء مجلس الإدارة
<u>٢٧٩,٢٨٢</u>	<u>٢٢,٨٥٩</u>	<u>-</u>	<u>١٠٥,٩٨٢</u>	<u>٣,٥٠٠</u>	<u>٤٦,٩٤١</u>	<u>١٠٠,٠٠٠</u>	الرصيد في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠

تشكل الإيضاحات من ١ إلى ١٤ المرفقة جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة الموجزة المرحلية.

## ١- التأسيس والأنشطة

شركة دبي للتأمين (ش.م.ع) ("الشركة") هي شركة مساهمة عامة مسجلة بموجب القانون الإتحادي رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) بشأن الشركات التجارية في دولة الإمارات العربية المتحدة. تقوم الشركة بصورة رئيسية بإصدار عقود تأمين قصيرة الأجل بخصوص السيارات والتأمين البحري وضد الحريق والأعمال الهندسية ومخاطر الحوادث العامة (تعرف مجتمعة بالتأمينات العامة) والمخاطر الطبية والتأمين على الحياة للمجموعات والأفراد (المدرجة ضمن التأمين على الحياة). كذلك تستثمر الشركة أموالها في الأوراق المالية والعقارات. إن العنوان المسجل للشركة هو ص.ب. ٣٠٢٧ دبي، الإمارات العربية المتحدة. تعمل الشركة في دبي ويتم إصدار معظم بوالص التأمين في دولة الإمارات العربية المتحدة.

خلال الفترة، أنشأت الشركة شركة جديدة تابعة لها، كما هو مدرج أدناه، لأغراض استثمارية. تشمل هذه البيانات المالية الموحدة الموجزة المرحلية على البيانات المالية الخاصة بالشركة والشركة التابعة لها (ويشار إليهما بـ "المجموعة").

الشركة التابعة	النشاط الرئيسي	بلد التأسيس	الملكية
فاتون ليمتد	الاستثمار	جزر العذراء البريطانية	١٠٠%

إن الشركات التابعة هي تلك الشركات التي تمتلك فيها الشركة (بشكل مباشر أو غير مباشر) حصة تمثل النصف أو أكثر من حقوق التصويت أو تمارس الرقابة على عملياتها. ويتم توحيد البيانات المالية للشركات التابعة بالكامل مع الشركة بدءاً من تاريخ الاستحواذ، وهو التاريخ الذي تمارس فيه الشركة الرقابة، ويستمر توحيد البيانات المالية حتى تاريخ توقف تلك الرقابة.

## ٢- أسس الإعداد والسياسات المحاسبية

## ١-٢ أسس إعداد البيانات المالية

يتم إعداد البيانات المالية الموحدة الموجزة المرحلية للمجموعة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ الخاص بإعداد التقارير المالية المرحلية ("المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤").

## إعداد التقارير المالية المرحلية

إن السياسات المحاسبية المتبعة في إعداد البيانات المالية الموحدة الموجزة المرحلية مماثلة لتلك المستخدمة في إعداد البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ باستثناء ما يتعلق بإتباع معايير إعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة والتفسيرات الصادرة عن لجنة التفسيرات لإعداد التقارير المالية الدولية التي أصبحت سارية المفعول ابتداءً من ١ يناير ٢٠١١. إن إتباع هذه المعايير والتفسيرات لم ينتج عنه تأثير على المركز أو الأداء المالي للمجموعة خلال الفترة.

## ٢-٢ السياسات المحاسبية

إن السياسات المحاسبية المتبعة من قبل المجموعة المتعلقة بالإستثمارات والنقدية وشبه النقدية المماثلة للسياسات المتبعة خلال السنة السابقة يتم إعادة إراجها أدناه:

## الإستثمارات العقارية

إختارت المجموعة إتباع نموذج التكلفة للإستثمارات العقارية. بناء على ذلك، يتم إدراج الإستثمارات العقارية بالتكلفة ناقصاً أي إستهلاك متراكم وأية خسائر متراكمة للإنخفاض في القيمة.

يتم احتساب الإستهلاك على أساس طريقة القسط الثابت على مدى الأعمار المقدرة لإستخدام الموجودات كما يلي:

٢٥ سنة

مباني

لا يتم تحميل أي إستهلاك على الأراضي ملك حر.

٢- أسس الإعداد والسياسات المحاسبية (تتمة)

٢-٢ السياسات المحاسبية (تتمة)

القيمة العادلة للأدوات المالية

إن القيمة العادلة للأدوات المالية التي يتم تداولها بنشاط في أسواق مالية منظمة، يتم تحديدها بالرجوع إلى أسعار العطاءات المتداولة في السوق بالنسبة للموجودات وأسعار العروض بالنسبة للمطلوبات وذلك عند إقفال الأعمال بتاريخ بيان المركز المالي. في حالة عدم توفر أسعار متداولة في السوق، يتم الرجوع إلى الأسعار المعلنة لدى الوسطاء أو التجار.

إن القيمة العادلة للسعر المتغير والودائع لليلة واحدة لدى المؤسسات الإئتمانية هي القيم المدرجة بها. إن القيمة المدرجة هي تكلفة الوديعة والفائدة المستحقة الدفع. إن القيمة العادلة للودائع التي تترتب عليها فوائد ثابتة يتم تقديرها باستخدام أساليب التدفقات النقدية المخصومة. تخصم التدفقات النقدية المتوقعة بأسعار السوق الحالية للأدوات المشابهة بتاريخ إعداد التقارير المالية.

الموجودات المالية

يتم قياس جميع الموجودات المالية عند التثبيت الأولي بالقيمة العادلة.

الاستثمارات بالأسهم

بخصوص القياسات اللاحقة فإن جميع الموجودات المالية التي هي عبارة عن إستثمارات أسهم يتم قياسها بالقيمة العادلة إما من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى أو من خلال الأرباح أو الخسائر. إن هذا عبارة عن خيار غير قابل للإلغاء قد إتخذته المجموعة عند الإتياع المبكر لمعيار إعداد التقارير المالية الدولية رقم ٩ أو ستخذه عند الإستحواذ اللاحق لإستثمارات الأسهم إلا إذا كانت إستثمارات الأسهم محتفظ بها للمتاجرة وفي هذه الحالة يجب أن تقاس بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر.

إن الأرباح أو الخسائر من إستبعاد إستثمارات الأسهم المدرجة بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى لا يتم تدويرها.

إن إيرادات أرباح الأسهم لجميع إستثمارات الأسهم يتم تسجيلها من خلال الأرباح أو الخسائر.

السندات

يتم قياس السندات أيضاً بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر إلا إذا تم تصنيفها بالتكلفة المطفأة. يتم تصنيفها بالتكلفة المطفأة فقط إذا:

١- تم الإحتفاظ بالأصل ضمن نموذج الأعمال الذي يهدف إلى الإحتفاظ بالأصل لتحصيل تدفقات نقدية تعاقدية؛ و

٢- إذا كانت البنود التعاقدية للسند تؤدي، بتاريخ محددة، إلى تدفقات نقدية تقتصر على دفعات للمبلغ الأساسي والفائدة على المبلغ الأساسي القائم.

إستبعاد الأدوات المالية

يتم إستبعاد الأدوات المالية عندما لا تعود المجموعة لديها رقابة على الحقوق التعاقدية التي تمثل الأداة المالية وعادة تكون الحالة عند بيع الأداة أو أن جميع التدفقات النقدية العائدة للأداة تحول إلى طرف ثالث مستقل.

النقدية وشبه النقدية

تتألف النقدية وشبه النقدية من النقد في الصندوق والأرصدة لدى البنوك والودائع قصيرة الأجل التي تستحق في الأصل خلال ثلاثة أشهر أو أقل في بيان المركز المالي.

٣- الربح الأساسي والمخفف للسهم

يتم احتساب الربح الأساسي للسهم بتقسيم صافي الأرباح للفترة (بعد خصم أتعاب أعضاء مجلس الإدارة) على المعدل الموزون لعدد الأسهم القائمة خلال الفترة كما يلي:

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		
٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	
درهم	درهم	درهم	درهم	
٢٣,١١٤	٢٤,٨٤٢	٣,٩١٥	٦,٨٣٣	الأرباح للفترة بعد تنزيل مكافأة أعضاء مجلس الإدارة (ألف درهم)
١٠٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠	المعدل الموزون لعدد الأسهم القائمة خلال الفترة (بالآلاف)
٠,٢٣١	٠,٢٤٨	٠,٠٣٩	٠,٠٦٨	الربح للسهم (درهم)

لم يتم عرض أية أرقام للربح المخفف للسهم لأن المجموعة لم تصدر أية أدوات مالية يمكن أن يكون لها تأثير على أرباح السهم عند استخدامها.

٤- الدفعات مقدماً لشراء أرض

تقع الأرض في إمارة دبي، الإمارات العربية المتحدة. قرر مجلس إدارة الشركة إنشاء المركز الرئيسي للمجموعة على الأرض في المستقبل المنظور. بعد دفع القسط الأخير، تم تصنيف المبلغ المدفوع بخصوص الأرض ضمن الموجودات الثابتة. تقوم إدارة المجموعة بإنجاز الملكية القانونية الرسمية بخصوص الأرض.

٥- الإستثمارات العقارية

تمثل الإستثمارات العقارية إستثمارات المجموعة في الأراضي ملك حر والمباني التي تقع في إمارة دبي، الإمارات العربية المتحدة.

٦- الموجودات المالية

القيمة العادلة		القيمة المدرجة		
٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٣٠ سبتمبر ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٣٠ سبتمبر ٢٠١١	
ألف درهم (مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	
٥٩,٧١٨	٣٩,٦٠٣	٥٩,٧١٨	٣٩,٦٠٣	الأدوات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر (إيضاح ٦-١)
١٤٨,٦٥٠	١٤٩,٤٣٧	١٤٨,٦٥٠	١٤٩,٤٣٧	بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى (إيضاح ٦-٢)
-	٣٩,٣٧٠	-	٣٩,٣٧٠	السندات بالتكلفة المطفأة (إيضاح ٦-٣)
٢٠٨,٣٦٨	٢٢٨,٤١٠	٢٠٨,٣٦٨	٢٢٨,٤١٠	

شركة دبي للتأمين (ش.م.ع)

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة الموجزة المرحلية  
٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة)

٦- الموجودات المالية (تتمة)

١-٦ الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر

٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم
٣,٢٩٢	٣,٧٥٧
٣٦,٣١١	٥٥,٩٦١
٣٩,٦٠٣	٥٩,٧١٨

(أ) أسهم - متداولة (داخل إ.ع.م)  
(ب) مصنفة عند التثبيت الأولي  
ودائع بنكية تستحق خلال ثلاثة أشهر (داخل إ.ع.م)

٢-٦ الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى

٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم
١٣٩,٢٣٧	١٣٨,٤٥٠
١٠,٢٠٠	١٠,٢٠٠
١٤٩,٤٣٧	١٤٨,٦٥٠

أسهم - متداولة (داخل إ.ع.م)  
أسهم - غير متداولة (داخل إ.ع.م)

٣-٦ السندات بالتكلفة المطفأة

٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم
٣,٦٧٥	-
٣٥,٦٩٥	-
٣٩,٣٧٠	-

التكلفة المطفأة  
سندات الدين  
- داخل الإمارات العربية المتحدة  
- خارج الإمارات العربية المتحدة

٧- النقدية وشبه النقدية

٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم
١٦,٥٣١	٢٤,٤٨١

تتألف النقدية وشبه النقدية المدرجة في بيان التدفقات النقدية من مبالغ المركز المالي التالية:  
الأرصدة لدى البنوك والنقد في الصندوق

إن نسبة كبيرة من الأرصدة لدى البنوك والودائع البنكية موجودة في الإمارات العربية المتحدة.

#### ٨ - القرض البنكي

أبرمت الشركة اتفاق تسهيلات ائتمانية مع بنك دولي بمبلغ ٥ مليون دولار أمريكي (ما يعادل ١٨,٤٢٠ ألف درهم). إن تسهيلات القرض الغير مضمون تستخدم في عمليات الإستثمار الخاصة بالمجموعة وتترتب عليها فائدة بالأسعار التجارية.

#### ٩ - رأس المال

٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٣١ سبتمبر ٢٠١١
ألف درهم	ألف درهم
<u>١٠٠,٠٠٠</u>	<u>١٠٠,٠٠٠</u>

المصدر والمدفوع بالكامل - ١٠٠,٠٠٠,٠٠٠ سهم قيمة السهم ١ درهم  
(٢٠١٠ - ١٠٠,٠٠٠,٠٠٠ سهم قيمة السهم ١ درهم)

#### ١٠ - الإحتياطي القانوني

وفقاً لقانون الشركات التجارية والنظام الأساسي للشركة، يجب تحويل ١٠% من صافي أرباح السنة إلى الإحتياطي القانوني. يمكن للمجموعة أن تقرر التوقف عن مثل هذه التحويلات السنوية عندما يصبح الإحتياطي مساوياً ٥٠% من رأس المال المدفوع. لم يتم إجراء أية تحويلات خلال فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١، نظراً لأن ذلك يستند إلى نتائج السنة. هذا الإحتياطي غير قابل للتوزيع إلا في الحالات التي يسمح بها القانون.

#### ١١ - الإحتياطي العام

يتم إجراء التحويلات إلى الإحتياطي العام بناء على توصية من مجلس الإدارة. لم يتم إجراء أية تحويلات إلى الإحتياطي العام خلال فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١، نظراً لأن ذلك يستند إلى نتائج السنة.

#### ١٢ - المعلومات القطاعية

##### معلومات القطاع الرئيسي

لأغراض إدارية، تم تنظيم المجموعة لقطاعات من الأعمال إستناداً إلى منتجاتها وخدماتها ولديها ثلاثة قطاعات تشغيلية التي بموجبها تقدم الشركة تقاريرها وهي كما يلي:

- قطاع التأمينات العامة، ويشمل السيارات والتأمين البحري وضد الحريق والأعمال الهندسية والحوادث العامة والتأمين الصحي.
- قطاع التأمين على الحياة، ويشمل التأمين على الحياة للأفراد والمجموعة.
- قطاع الإستثمارات، ويتألف من الإستثمارات وإدارة النقد لحساب المجموعة الخاص.

شركة دبي للتأمين (ش.م.ع)

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة الموجزة المرحلية

٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة)

١٢ - المعلومات القطاعية (تمة)

معلومات القطاع الرئيسي (تمة)

تتم المعاملات بين قطاعات الأعمال على أساس الأسعار التقديرية السائدة في السوق. تم عرض معلومات القطاعات التشغيلية كما يلي:

الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر

الإجمالي		التأمين على الحياة		التأمينات العامة		
٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٢٧,٠٥٧	٢٥,٢١٤	١,٦٢٨	٢,٠٩٣	٢٥,٤٢٩	٢٣,١٢١	إجمالي إيرادات التأمين
٣,٦٠٢	٦,٨٠٢	٥١٠	١,٠٤٦	٣,٠٩٢	٥,٧٥٦	صافي إيرادات التأمين
٧٨٤	١,٠٥٧					إجمالي إيرادات الإستثمار
٣٣٣	(١٠٦)					(مصاريف) إيرادات أخرى
(٨٠٤)	(٩٢٠)					مصاريف عمومية وإدارية غير مخصصة
٣,٩١٥	٦,٨٣٣					الأرباح للفترة

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر

الإجمالي		التأمين على الحياة		التأمينات العامة		
٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٨٤,٩٥٤	٨٦,٦٤٥	١٧,٦١٥	١٠,٦٧١	٦٧,٣٣٩	٧٥,٩٧٤	إجمالي إيرادات التأمين
١٧,٢٩٩	١٧,٤٢٣	٤,٦١٣	٤,٩٣٩	١٢,٦٨٦	١٢,٤٨٤	صافي إيرادات التأمين
٨,٦٠٧	١٠,٠٨٣					إجمالي إيرادات الإستثمار
(٣٥١)	٤٧٩					إيرادات (مصاريف) أخرى
(٢,٢٩١)	(٣,١٤٣)					مصاريف عمومية وإدارية غير مخصصة
٢٣,٢٦٤	٢٤,٨٤٢					الأرباح للفترة

لأغراض إعداد التقارير التشغيلية والإدارية، تم تنظيم المجموعة كقطاع جغرافي واحد.

١٣ - موسمية النتائج

إن أرباح الأسهم بمبلغ "لا شيء" ومبلغ ٧,٨٤٣ ألف درهم لفترتي الثلاثة أشهر والتسعة أشهر المنتهيتين في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ على التوالي، ومبلغ "لا شيء" ومبلغ ٦,٦٦١ ألف درهم لفترتي الثلاثة أشهر والتسعة أشهر المنتهيتين في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ على التوالي ذات طبيعة موسمية. بناء على ذلك، فإن نتائج الفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١، لا يمكن مقارنتها بتلك الخاصة بفترة المقارنة، ولا تعد كذلك مؤشراً للنتائج المتوقعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

١٤ - المطلوبات الطارئة

في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١، كان لدى المجموعة مطلوبات طارئة بخصوص كفالات بنكية وكفالات أخرى وأمور أخرى بمبلغ ١٠,١٦٨ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠ - ١٠,١٣٢ ألف درهم) وذلك أثناء سير الأعمال العادية ومن غير المتوقع أن ينتج عنها إلتزامات جوهرية.